Sommaire

1. Identification
2. Déclaration de conformité CE
3. Informations de sécurité
4. Prescriptions conformes d'utilisation
5. Description du produit
6. Caractéristiques techniques
7. Eléments de réglage et de signalisation
8. Connections
9. Installation / montage
10. Mise en service
11. Maintenance
12. Dérangements
13. Pièces de rechange
14. Accessoires
15. Elimination / récupération
16. Droits d'auteur
17. Schéma bloc, plaques frontale et arrière SE601
18. Schéma bloc, plaques frontale et arrière SE602
19 Schéma bloc, plaques frontale et arrière SE605
20. Schéma bloc, plaques frontale et arrière SE606
21. Schéma bloc, plaques frontale et arrière SE621
22. Applications
23. Boîtier, accessoires

1. Identification

Produit:	Commande pour vibreur	Commande pour moteur
Désignation:	VIBRATOR CONTROL SE601 / SE602 / SE605 / SE606	MOTOR CONTROL SE621
No. de série:	9900...	9900...

2. Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sur notre seule responsabilité que les commandes pour vibreurs SE601, SE602, SE605 et SE606 ainsi que la commande pour moteur SE621, concernées par cette déclaration, sont conformes à l'ordonnance en vigueur sur les directives CE pour machines 2006/42/CE.

De plus, ces produits sont conformes aux normes et prescriptions suivantes:
- Equipement électrique des machines industrielles EN 60204-1,
- Types de protection IP EN 60529, IEC 529, VDE 0470, DIN 40050,
- Directive 2004/108/CE, EN 55011, norme de famille de produit pour l'émission, groupe 1, classe B,
  EN 61000-6-2, norme générique immunité, environnement industriel.

3. Informations de sécurité

Pour écarter tous dangers provenant des parties sous tension et éviter des défectuosités entravant la bonne marche des appareils, la connexion, la mise en service et les réglages ne peuvent être exécutés que par une personnel qualifié. Ces instructions de service doivent toujours être à la disposition de ces personnes. Comme personnel qualifié on considère les experts selon VDE105 ou IEC364 qui, sur la base de leur formation et connaissance des normes, dispositions, prescriptions et conditions de service, ont été désignés comme responsables pour le fonctionnement et la sécurité de l'installation.

Les commandes décrites acheminent des tensions dangereuses durant le fonctionnement. L'ouverture des coffrets est interdite. Avant de manipuler les prises, câbles, capteurs, valves, vibreurs et moteurs, ceux-ci doivent être déconnectés de la commande. Il ne suffit pas d'éteindre l'appareil en actionnant le commutateur à bascule.

Les principales fonctions et conditions de commutation sont indiqués par des LED (parfois bicolores) incorporées dans les plaques frontales portant des inscriptions simples et bien disposées. Le porte-fusible, l'interrupteur secteur et tous les réglages sont accessibles par ces plaques frontales. Toutes les connections électriques indispensables sont enfichables dans les plaques arrières de la commande.

Pour sauvegarder le bon fonctionnement des commandes, toutes les réparations, si minimes soient elles, doivent être exécutées par le fabricant. La responsabilité du fabricant et le droit à la garantie deviennent caducs après l'intervention d'une tierce personne.

La protection par fusible doit être assurée par une cartouche fusible à action superrapide (FF) de 6.3 A max. Toute prétention de garantie devient caduque si on utilise des fusibles présentant d'autres caractéristiques de fusion ou dont l'intensité de déclenchement est supérieure.

Les commandes décrites contiennent des filtres secteur qui permettent ses emplois non seulement dans des environnements industriels, mais également dans des habitations, des locaux administratifs et artisanaux ainsi que dans les petites entreprises.

Le protection IP40 est atteint seulement si tous les branchements sont mis et tous les filets de fixation sont fermés avec les vis correspondantes ou avec des bouchons de fermeture. Autrement le protection IP20 vaut.

Cette documentation a été contrôlé avec beaucoup de soin. Cependant aucune responsabilité quant à d'éventuelles erreurs ne peut être prise. Tout droit de modification technique réservé.

4. Prescriptions conformes d'utilisation

Les commandes décrites sont des moyens d'exploitation destinés à des équipements d'alimentation industriels fonctionnant sur secteur.

Commandes pour vibreurs SE601/602/605/606: Commande des bols, des rails et des trémies vibrants à entraînement électromagnétiques.

Commande pour moteur SE621: Commutation d'une alimentation ou d'une trémie entraînée par un moteur à courant alternatif monophasé (moteur à condensateur).

Toute autre utilisation est illicite. La responsabilité du fabricant devient caduque pour les dommages pouvant résulter d'une utilisation illicite.

5. Description du produit

Commande pour vibreur SE601

Mise: Régulation d'un bol ou une trémie vibrante dont l'accumulation ou le niveau de remplissage sont surveillés par un capteur.
Caractéristiques: La fréquence de vibration de 3000 ou 6000 vibrations par minute (50 Hz) peut être sélectionnée. La capacité de transport peut être modifiée en continu dans des limites variables. Les variations de la tension de secteur sont efficacement compensées.
L'alimentation en tension interne permet de connecter presque tous les capteurs à sortie PNP, NPN ou NAMUR disponibles dans le commerce. La commande séparée du branchement et débranchement à temporisation est équipée d'une minuterie à quartz et donc indépendante de la fréquence de secteur et de la température.

Le moment d'enclenchement du vibreur est réglable (démarrage lent), l'arrêt de l'appareil est immédiat.
L'utilisateur a à sa disposition une sortie de valve (AIR) qui active en même temps que le vibreur. L'arrêt de la valve dispose d'une temporisation pour compenser le retardement du vibreur.
Les connexions INTERFACE permettent le blocage ou le déblocage de plusieurs commandes SE6XX entre elles ainsi que par une CPM (commande programmable à mémoire) dominante. Les états des sondes et des blocages sont retransmis en plus à la CPM à des fins de surveillance.

Commande pour vibreur SE602

Mise: Régulation d'un bol ou un rail vibrante qui alimente en service continu ou dont l'accumulation est surveillé par une CPM dominante.
Caractéristiques: La fréquence de vibration de 3000 ou 6000 vibrations par minute (50 Hz) peut être sélectionnée. La capacité de transport peut être modifiée en continu dans des limites variables. Les variations de la tension de secteur sont efficacement compensées.
Le moment d'enclenchement du vibreur est réglable (démarrage lent), l'arrêt de l'appareil est immédiat.
Les connexions INTERFACE permettent le blocage ou le déblocage par une commande ou par une CPM dominante.

Commande pour vibreur SE605

Mise: Moyen économique pour la régulation d'un bol ou un rail vibrante qui alimente en service continu.
Caractéristiques: La fréquence de vibration de 3000 ou 6000 vibrations par minute (50 Hz) peut être sélectionnée. La capacité de transport peut être modifiée en continu dans des limites variables. Les variations de la tension de secteur ne sont pas compensées.
Ce n'existe aucun connexion INTERFACE.

Commande pour vibreur SE606

Mise: Régulation d'une trémie vibrante dont le niveau de remplissage est surveillé par un capteur.
Caractéristiques: La fréquence de vibration de 3000 ou 6000 vibrations par minute (50 Hz) peut être sélectionnée. La capacité de transport peut être modifiée en continu dans des limites variables. Les variations de la tension de secteur ne sont pas compensées. La trémie vibrante peut, en plus, être commuté en mode alterné; les durées d'impulsion et de pause peuvent être réglées séparément.
L'alimentation en tension interne permet de connecter presque tous les capteurs à sortie PNP, NPN ou NAMUR disponibles dans le commerce. Les temporisations d'enclenchement et de déclenchement, réglables séparément, ainsi que le mode alterné fonctionnent en synchronisation avec le secteur.
Les connexions INTERFACE permettent le blocage ou le déblocage de plusieurs commandes SE6XX entre elles ainsi que par une CPM dominante. Les états des sondes et des blocages sont retransmis en plus à la CPM à des fins de surveillance.

Commande pour moteur SE621

Mise: Commutation d'une alimentation ou d'une trémie entraînée par un moteur à courant alternatif monophasé (moteur à condensateur), dont l'accumulation ou le niveau de remplissage est surveillé par un capteur.
Caractéristiques: L'alimentation en tension interne permet de connecter presque tous les capteurs à sortie PNP, NPN ou NAMUR disponibles dans le commerce. La commande séparée du branchement et débranchement à temporisation est équipée d'une minuterie à quartz et donc indépendante de la fréquence de secteur et de la température.
Le démarrage du moteur est progressif.
L'utilisateur a à sa disposition une sortie de valve (AIR) qui active en même temps que le moteur. L'arrêt de la valve dispose d'une temporisation pour compenser le retardement de l'alimentation.
Les connexions INTERFACE permettent le blocage ou le déblocage de plusieurs commandes SE6XX entre elles ainsi que par une CPM dominante. Les états des sondes et des blocages sont retransmis en plus à la CPM à des fins de surveillance.

6. Caractéristiques techniques

	SE601	SE602	SE605	SE606	SE621	
Tension de secteur selon plaque d'identific.	X	X	X	X	X	230V ou 115V, ±10%, 50/60 Hz
Courant de sortie OUT 230V (115V)	X	X	X	X	X	max. 10 A, sans protection
Cartouche fusible	X	X	X	X	X	5 x 20 mm, max. 6.3A à action superrapide
Fréquence du vibreur	X	X	X	X		3000 ou 6000 vibrations/minute à 50 Hz
	X	X	X	X		3600 ou 7200 vibrations/minute à 60 Hz
Courant de sortie vibreur	X	X	X	X		max. 6A, avec protection
Tension de sortie vibreur	X	X	X	X		10...220V (230V) ou 10...105V (115V)
Démarrage lent vibreur	X	X				0.1...1 s, réglable
Courant de sortie moteur					X	max. 6A, avec protection
Tension de sortie moteur					X	tension de secteur -5V
Démarrage lent moteur					X	0.1 s
Entrée capteur (SENSOR)	X			X	X	PNP 5 mA; NPN 5 mA; NAMUR <2 mA />3 mA
Alimentation capteur (SENSOR)	X			X	X	24V DC / max. 100 mA, protection court-circuit
Sortie valve (AIR)	X				X	PNP, 24V DC / max. 100 mA, prot. court-circuit
Sortie blocage/déblocage (INTERF. LOCK)	X			X	X	PNP, 24V DC / max. 50 mA, prot. court-circuit
Sortie état de fonctionnem. (INTERFACE >L)	X			X	X	PNP, 24V DC / max. 50 mA, prot. court-circuit
Sortie capteur (INTERFACE >S)	X			X	X	PNP, 24V DC / max. 50 mA, prot. court-circuit
Consommation totale capteur et sorties	X			X	X	max. 150 mA
Entrée blocage / déblocage (LOCK)	X	X		X	X	PNP, 24 V DC / 10mA
Plage de temporisation ON	X			X	X	0...7.5 s ou 0...15 s, réversible
Plage de temporisation OFF	X			X	X	0...7.5 s ou 0...15 s, réversible
Durée d'impulsion en mode alterné				X		0.1...1.5s
Durée de pause en mode alterné				X		0.5...7.5s
Température ambiante	X	X	X	X	X	0...+40ºC en service / -25...+70º pour le transport
Type de Protection	X	X	X	X	X	IP20 ou IP40, voir informations de sécurité

7. Eléments de réglage et de signalisation (plaques frontales)

Champ SUPPLY (alimentation en courant)

Commutateur à bascule		enclenche l'alimentation en courant, vibreur ou moteur, sortie 230V (115V)
FUSE SUPERFAST		protection vibreur ou moteur (alimentation en courant 24V SE601/606/621 incl.)
LED SUPPLY (alimentation en courant)	rouge	alimentation assurée
	clignote	alimentation 24V surchargée (uniquement SE601/621)
	éteint	alimentation fait défaut

Champ VIBRATOR (vibreur, SE621 exceptée)

LED VIBRATOR (uniquement SE601/602)	rouge	vibreur débranché
	vert	vibreur en fonctionnement

Commutateur à glissière 6000/3000	fréquence vibreur	vibrations/minute à 50Hz
Potentiomètre 0...9	plage de réglage vibreur	
Trimmer +, -trimmer -	maximum et minimum du plage de réglage	
Trimmer ⟋ (uniquement SE601/602)	démarrage lent du vibreur	
Commutateur rotatif ⎍ (impulsion, SE606)	paliers 0.1 0.2 0.3 **0.4** 0.5 0.6 0.7 **0.8** 0.9 1 1.1 **1.2** 1.3 1.4 1.5 s	
Commutateur rotatif ⎎ (pause, SE606)	paliers 0.5 1 1.5 **2** 2.5 3 3.5 **4** 4.5 5 5.5 **6** 6.5 7 7.5 s	
Commutateur à glissière ⎍ / ⏚ (SE606)	Inverseur fonctionnement continu / fonctionnement alterné	

Champ MOTOR (moteur, uniquement SE621)

LED MOTOR	rouge	moteur débranché
	vert	moteur en fonctionnement

Champ LOCK (Blocage / déblocage, SE605 exceptée)

LED LOCK	rouge	blocage externe actif	(comm. position LOCK)
	vert	déblocage externe actif	(comm. position ENABLE)
	éteint	blocage ou déblocage externe inactif	
Commutateur à glissière LOCK / ENABLE	LOCK	entrée LOCK actif → vibreur ou moteur bloqué	
	ENABLE	entrée LOCK actif → vibreur ou moteur débloqué	

Champ SENSOR (capteur, SE605 exceptée)

LED SENSOR	rouge	capteur inactif
	vert	capteur actif
	orange	capteur instable
Commutateur à glissière IN / IN INVERS	IN	capteur actif → vibreur ou moteur alimente
	IN INVERS	capteur actif → vibreur ou moteur bloqué

Champs ON/OFF (temporisation, uniquement SE601/606/621)

Commutateur rotatif de temporisation ON/OFF	Paliers **0** 1 2 3 **4** 5 6 7 **8** 9 10 11 **12** 13 14 15 s	
Commutateur à glissière plage temporisation	x1s	pas de temps 1s, zone 0...15s
	x0.5s	pas de temps 0.5s, zone 0...7.5s

8. Connexions (plaques arrières)

Fiche appareil 230V IN (115V IN) alimentation en courant 230V (115V), type IEC320, EN60320/C14

Prise appareil 230V OUT (115V OUT) sortie tension de secteur enclenchée, type IEC320, EN60320/F

Prise app. VIBRATOR OUT (SE621 exceptée) sortie vibreur, type IEC320, EN60320/F

Prise app. MOTOR OUT (uniquement SE621) sortie moteur, type IEC320, EN60320/F

Prise appareil SENSOR (uniq. SE601/606/621) entrée/alimentation en courant capteur, Amphenol C91B, 4 pôles

1 0V	alimentation en courant 0V / NAMUR -
2 PNP	entrée PNP
3 NPN	entrée NPN / NAMUR +
4 +24V	alimentation en courant +24V

Prise appareil AIR (SE601/621) sortie valve, Amphenol C91B, 3 pôles

1 VAL-	valve -
2 PE	conducteur de protection valve
3 VAL+	valve +

Fiche appareil INTERFACE SE601/606/621 Interface SE6XX subordonné, Amphenol C91B, 6 pôles,

1 0V	alimentation en courant 0V
2 LOCK	sortie blocage / déblocage
5 → 3	transit état du capteur du dispositif de remplissage
6 → 4	transit état de fonctionnement du disp. de remplissage

Prise appareil INTERFACE SE601/606/621 Interface CPM ou SE6XX domestique, Amphenol C91B, 6 pôles,

1 0V	alimentation en courant 0V
2 LOCK	entrée blocage / déblocage externe
3	transit état du capteur du dispositif de remplissage
4	transit état de fonctionnement du disp. de remplissage
5 S >	sortie capteur, actif = log. 1
6 L >	sortie blocage vibreur ou moteur, bloqué = log. 1

Fiche et prise appareil INTERFACE SE602 Interface CPM ou SE6XX domestique, Amphenol C91B, 6 pôles,

1 0V	alimentation en courant 0V
2 LOCK	blocage / déblocage externe
3 ----- 3	transit état du capteur du dispositif de remplissage
4 ----- 4	transit état de fonctionnement du disp. de remplissage
5 ----- 5	transit état du capteur du bol vibrant
6 ----- 6	transit état de fonctionnement du bol vibrant

Câble interface SE692 Coté SE6XX: fiche Amphenol C91B, 6 pôles / coté CPM: dénudé

1	blanc	(WH)	alimentation en courant 0V
2	brun	(BN)	blocage / déblocage externe
3	vert	(GN)	transit état du capteur du dispositif de remplissage
4	jaune	(YE)	transit état de fonctionnement du disp. de remplissage
5	gris	(GY)	transit état du capteur du bol vibrant
6	rosé	(PK)	transit état de fonctionnement du bol vibrant

L'ordre des connexions d'interface précise la fonction correcte du blocage d'une dispositif de remplissage ou d'une alimentation linéaire par le bol vibrant, (voir applications). Le branchement juste, il est simplifié si les commandes seuls sont déjà ajoutées dans l'ordre correcte. L'ordre correct correspond à la direction du fleuve des pièces transportées:

dispositif du remplissage → bol vibrant → alimentation linéaire (→ CPM).

Exception: Alimentation linéaire bloquée par le bol, (év. nécessaire uniquement avec 2 ou 3 alimentations linéaires en série):

dispositif du remplissage → alimentation linéaire blocable → bol linéaire → alimentation linéaire en service continu (→ CPM).

Modifications face aux numéros de série jusque 9815:
A partir des numéros de série 9900, pour toutes les connexions INTERFACE entre les commandes SE6XX les mêmes **câbles d'interface SE691** deviennent appliqués. Un **câble d'interface SE692** est mis pour la connexion des commandes combinées SE6XX avec une CPM. La liaison des fonctions de blocage ou déblocage entre les commandes SE6XX ainsi qu'une CPM éventuellement connectée résulte interne. Le fait de confectionner de câbles d'interface spécifiées aux applications n'est plus nécessaire. En plus, les états du capteur de la dispositif de remplissage et de sa fonctionnement sont retransmis à la connexion INTERFACE menant à la CPM.

9. Installation / montage

Les commandes SE6XX sont conçues pour être utilisées comme composants autonomes. La fixation d'une ou de plusieurs commandes peut se faire plus aisément à l'aide des angles de fixation SE681 et tôles de raccordement SE682 y compris les vis et les rondelles correspondantes. L'installation d'une commande ou d'un groupe de commandes pour un équipement d'alimentation peut se faire en les posant sur une plaque de base ou en les fixant sous une plaque de base. Dans les deux cas, il est conseillé de prévoir une circulation d'air suffisante, afin d'éviter un surchauffement des commandes. Voir boîtier / accessoires.

10. Mise en service

Pour la mise en service des commandes, procéder comme suit:

1. **Assembler la combinaison désirée SE601/602/605/606/621.**
2. **Câbler l'alimentation secteur.**

Interrupteur secteur individuel: chaque commande doit être alimentée séparément à l'aide d'un distributeur de tension. Chaque commande peut être enclenchée et déclenchée indépendamment l'une de l'autre à l'aide du commutateur à bascule.

Interrupteur secteur commun (en cascade): la tension de secteur alimente directement une des commandes. Les commandes suivantes vont être alimentées par la sortie de tension, 230V (115V) OUT, de la commande précédente. Tout le groupe de commandes se laisse enclencher et déclencher par le commutateur à bascule de la première commande. **L'intensité maximum du courant pour toutes les commandes ne doit pas dépasser 10A.**

Le fonctionnement de l'alimentation secteur est indiqué par les LEDs SUPPLY.

3. **Branchement d'une éventuelle valve d'évacuation (AIR),** (24V DC, max. 100mA).
4. **Branchement des capteurs:** contrôle du fonctionnement des capteurs à l'aide du LED SENSOR. Le signal du capteur peut être inversé avec le commutateur à glissière IN / IN INVERS.
5. **Raccordements INTERFACE entre plusieurs commandes SE6XX,** voir applications.
6. **Raccordement INTERFACE avec CPM,** éventuel, voir applications.
7. **Ajuster les commutateurs LOCK / ENABLE:** A toutes les commandes SE6XX raccordées par des câbles d'interface SE691, les commutateurs à glissière LOCK / ENABLE doivent être mis dans la même position.
   - Aucune CPM raccordée: Généralement seulement position LOCK
   - Blocage des commandes par un signal actif de la CPM: Commutateurs en position LOCK.
   - Déblocage des commandes par un signal actif de la CPM: Commutateurs en position ENABLE.

>> Avant de procéder aux opérations suivantes, il est impératif de couper le courant à l'aide du ou des interrupteurs à bascule!

8. **Fréquence des vibrations:** adapter le commutateur à glissière 3000/6000 aux différents vibreurs (voir caractéristiques techniques vibreurs). Une fréquence de vibration mal adaptée peut engendrer une trop grande consommation de courant ou une capacité de transport insuffisante.
9. **Cartouche fusible FUSE**: adapter la cartouche aux différents vibreurs et moteurs, (voir caractéristiques techniques vibreurs et moteurs). N'utiliser que des cartouches 5x20mm à action **superrapide** jusqu'à **max. 6.3A**.

   SE601/606/621 = Courant maximal autorisé pour vibreur + 50mA; SE602/605 = Courant maximal autorisé pour vibreur.
10. **Potentiomètre et trimmers.** Régler les trimmers plage de réglage (+/-), le trimmer démarrage lent (⟋) et le potentiomètre (0...9) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
11. **Connecter les récepteurs** (VIBRATOR OUT / MOTOR OUT).
12. **Enclencher la tension de secteur:** les vibreurs peuvent osciller faiblement, sans pour autant, alimenter. Un moteur, connecté à une commande SE621, peut être arrêté ou en marche.
13. **Positionnement de la plage de réglage des vibreurs:** Le LED VIBRATOR vert doit être allumé (SE601/602). Dégager éventuellement les capteurs des pièces ou régler correctement le commutateur à glissière IN / IN INVERS (SE601/606). Un blocage éventuel ne doit pas être actif (LED LOCK éteint, commutateur position LOCK), ou un déblocage doit être actif (LED LOCK vert, commutateur position ENABLE). Sans connexion LOCK, le commutateur LOCK / ENABLE doit être en pos. LOCK.
   - Potentiomètre 0...9 : tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (pos. 9).
   - Trimmer + : tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la capacité d'alimentation maximale souhaitée est atteinte.
   - Potentiomètre 0...9 : tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (pos. 0).
   - Trimmer - : tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la capacité d'alimentation minimale souhaitée est atteinte.
   - Potentiomètre 0...9. mettre sur capacité d'alimentation normale, c.-à-d. environ au milieu de la plage de réglage 0...9.
14. **Réglage démarrage lent,** (SE601/602 uniquement). Agit à chaque démarrage activé par un capteur ou un blocage / déblocage externe ainsi qu'en enclenchant la tension. L'arrêt du vibreur instantané est non réglable.
15. **Réglage des temporisations ON/OFF,** (SE601/606/621 uniquement): sélectionner la plage de temporisation (zones de 7.5s ou 15s). Les plages de temporisation (ON / OFF) peuvent être réglées individuellement. Actionner (ON / OFF) avec le commutateur rotatif.
16. **Réglage du mode de fonctionnement alterné** (SE606 uniquement). Diverses exécutions des trémies vibrante peuvent présenter une amplitude de vibration excessive quand ils ne prévoient de fonctionnement continu que régulé par le capteur de niveau (⎍). Pour ces applications, la commande SE606 peut être commutée en mode de fonctionnement alterné (⎍⎍). Dans ce cas, les commutateurs rotatifs de réglage de la durée d'impulsion (⎍) et de la durée de pause (⎍) ne doivent pas se trouver en position 0.

11. Maintenance

Pour éviter une surchauffe des commandes, lors d'importantes consommations de courant, il est conseillé d'assurer une bonne ventilation de la commande. Aucune maintenance n'est nécessaire.

12. Dérangements

☹ Panne ✍ Inspection ☞ Cause ☺ Dépannage 💣 Danger ☎ Externe

☹ Le vibreur ou le moteur n'alimente pas

- ✍ LED SUPPLY éteint.
  - ☞ Interrupteur à bascule non enclenché (cascade?)
    - ☺ Enclencher l'interrupteur à bascule.
  - ☞ Cartouche fusible défectueux.
    - ☺ Remplacer la cartouche fusible.
  - ☞ Câble du réseau absent/interrompu/mal accouplé.
    - ☺ Brancher le câble correctement ou remplacer.
- ✍ LED SUPPLY rouge, LED LOCK rouge.
  - ☞ INTERFACE raccordé à une commande SE6XX dominante.
    - ☺ Activer la commande SE6XX dominante.
  - ☞ INTERFACE raccordé à une CPM.
    - ☎ Cause externe, y remédier à l'aide d'un spécialiste de CPM. (Question: Blocage ou déblocage par la CPM? Si un déblocage à l'entrée LOCK est actif, le commutateur doit être en position ENABLE).
- ✍ LED SUPPLY rouge, LED LOCK éteint, commutateur en position ENABLE.
  - ☞ Aucun raccordement INTERFACE.
    - ☺ Mettre le commutateur à glissière LOCK / ENABLE en position LOCK.
  - ☞ Raccordement INTERFACE uniquement à une commande SE6XX dominante.
    - ☺ Mettre le commutateur à glissière LOCK / ENABLE en position LOCK.
  - ☞ INTERFACE raccordé à une CPM.
    - ☎ Cause externe, y remédier à l'aide d'un spécialiste de CPM. (Question: Blocage ou déblocage par la CPM? Si un blocage à l'entrée LOCK est inactif, le commutateur doit être en position LOCK).
- ✍ LED SUPPLY rouge, LED LOCK éteint et commutateur en position LOCK, ou LED LOCK vert et commutateur en position ENABLE (SE601/621/606 uniquement).
  - ☞ Fonction du capteur perturbée, vérifier le changement de la LED SENSOR.
    - ✍ LED SENSOR ne change pas ou orange.
      - ☞ Câble du capteur absent / interrompu / mal accouplé.
        - ☺ Brancher le câble correctement ou le remplacer.
      - ☞ Capteur mal réglé ou défectueux.
        - ☺ Corriger réglage du capteur ou le remplacer.
      - ☞ Commande est défectueuse.
        - ☺ Remplacer la commande.
    - ✍ LED SENSOR change, vibreur ou moteur alimente si le capteur reconnaît des pièces, (attendre la temporisation!).
      - ☞ La fonction du capteur est inversée.
        - ☺ Inverser la fonction du capteur (capteur ou commutateur IN / IN INVERS).
    - ✍ LED SENSOR change, vibreur ou moteur reste déclencheé, LED VIBRATOR ou MOTOR reste au rouge (attendre la temporisation).
      - ☺ Remplacer la commande.
- ✍ LED SUPPLY allumé, LED VIBRATOR vert (SE606/621 exceptée).
  - ☞ La cartouche fusible du vibreur est défectueux.
    - ☺ Remplacer la cartouche fusible.
  - ☞ Câble du vibreur absent / interrompu / mal accouplé.
    - ☺ Brancher câble correctement ou le remplacer.
  - ☞ Le vibreur est défectueux.
    - ☺ Remplacer le vibreur.
- ✍ LED SUPPLY allumé, LED MOTOR vert (SE621 uniquement).
  - ☞ Câble du moteur absent / interrompu / mal accouplé.
    - ☺ Brancher câble correctement ou le remplacer.
  - ☞ Le condensateur du moteur est défectueux.
    - ☺ Remplacer le condensateur.
  - ☞ Le moteur est défectueux.
    - ☺ Remplacer le moteur.
    - 💣 Ces interventions doivent être effectuée par un personnel qualifié. Voir informations de sécurité..

☹ Le vibreur ou le moteur alimente permanent et ne se laisse pas bloquer

- ✍ LED VIBRATOR ou LED MOTOR vert (SE605 sans LED).
  - ☞ Fonction du capteur perturbée, vérifier le changement de la LED SENSOR.
    - ✍ LED SENSOR ne change pas ou orange.
      - ☞ Câble du capteur absent / interrompu / mal accouplé.
        - ☺ Brancher le câble correctement ou le remplacer.
      - ☞ Capteur mal réglé ou défectueux.
        - ☺ Corriger réglage du capteur ou le remplacer.
      - ☞ Commande est défectueuse.
        - ☺ Remplacer la commande.
    - ✍ LED SENSOR change, vibreur ou moteur déclenche si le capteur est libre, (attendre la temporisation).
      - ☞ La fonction du capteur est inversée.
        - ☺ Inverser la fonction du capteur (capteur ou commutateur IN / IN INVERS).
    - ✍ LED SENSOR change, vibreur ou moteur rest enclenché, LED VIBRATOR ou LED MOTOR reste vert (attendre la temporisation).
      - ☞ Commande est défectueuse.
        - ☺ Remplacer la commande.
- ✍ LED VIBRATOR ou LED MOTOR vert, LED LOCK rouge.
  - ☞ Commande est défectueuse.
    - ☺ Remplacer la commande.
- ✍ LED VIBRATOR ou LED MOTOR vert, LED LOCK éteint, commutateur en position LOCK.
  - ☞ Aucun raccordement à une CPM.
    - ☺ Bloquer la commande SE6XX dominante par le capteur.
  - ☞ Raccordement à une CPM.
    - ☺ Bloquer la commande SE6XX dominante par le capteur, ou
      - ☎ Cause externe, y remédier à l'aide d'un spécialiste de CPM. (Question: Blocage ou déblocage par la CPM? Si un déblocage à l'entrée LOCK est inactif, le commutateur doit être en position ENABLE).
- ✍ LED VIBRATOR ou LED MOTOR vert, LED LOCK vert, commutateur en position ENABLE.
  - ☞ Aucun raccordement à une CPM.
    - ☺ Mettre le commutateur à glissière LOCK / ENABLE en position LOCK.
  - ☞ Raccordement à une CPM.
    - ☎ Cause externe, y remédier à l'aide d'un spécialiste de CPM. (Question: Blocage ou déblocage par la CPM? Si un blocage à l'entrée LOCK est actif, le commutateur doit être en position LOCK).

✍ LED VIBRATOR ou LED MOTOR vert, LED LOCK éteint, commutateur en position ENABLE.
☞ Commande défectueuse.
☺ Remplacer la commande.

☹ Le vibreur alimente permanent, l'intensité ne se laisse pas régler

✍ LED VIBRATOR vert (SE601/602) ou SE605/606 sans LED.
☞ Plage de réglage mal réglée.
☺ Régler plage de réglage, voir mise en service.
✍ Plage de réglage ne se laisse pas régler.
☞ Commande défectueuse.
☺ Remplacer la commande.

✍ LED VIBRATOR rouge (SE601/602 uniquement).
☞ Commande défectueuse.
☺ Remplacer la commande.

☹ Intensité de vibration insuffisante

✍ LED VIBRATOR vert (SE601/602) ou SE605/606 sans LED.
☞ Potentiomètre 0...9 mal réglé.
☺ Augmenter la capacité de transport en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre
☞ Plage de réglage mal réglée.
☺ Régler plage de réglage, voir mise en service.
☞ Fréquence de vibrations mal ajustée.
☺ Ajuster la fréquence de vibrations selon les caractéristiques techniques du vibreur.
💣 Ne pas faire de réglages expérimentaux avec la fréquence de vibrations. Une fréquence de vibrations mal réglée provoque une consommation de courant extrêmement élevée, entraînant une défectuosité des bobines magnétiques!

☞ Bobines magnétiques du vibreur défectueuses
☺ Débrancher le vibreur. Mesurer la résistance de chaque bobine et remplacer la bobine défectueuse.
💣 Cette intervention doit être effectuée par un personnel qualifié. Voir informations de sécurité.
☞ Rupture de ressort du vibreur.
☺ Débrancher le vibreur. Remplacer le ressort défectueux. Contrôler l'espace entre la bobine magnétique et la culasse.
💣 Un espace trop grand provoque une consommation de courant extrêmement élevée, entraînant une défectuosité des bobines magnétiques!
💣 Cette intervention doit être effectuée par un personnel qualifié. Voir informations de sécurité.

☹ Puissance motrice insuffisante

✍ LED MOTOR vert (SE621 uniquement).
☞ Tension de service do moteur erronée (voir fiche de données ou plaquette de type du moteur).
☺ Utiliser un moteur dont la tension de service correspond à la tension secteur.
☞ Vitesse de rotation du moteur insuffisante.
☺ Utiliser un moteur avec une nombre de tours convenable. **La nombre de tours d'un moteur à condensateur ne peut pas être modifié par la commande SE621!**
☞ Moteur défectueuse.
☺ Remplacer le moteur.
💣 Cette intervention doit être effectuée par un personnel qualifié. Voir informations de sécurité.

13. Pièces de rechange

Elément	Valeur, type	N° SE	Fabricant, norme
Cartouche fusible	5x20mm superrapide, max. 6.3A	FF xxx (A)	Norme IEC 127
Tête porte-fusibles	Type FAB, N° 0031.3555	FABE	Schurter AG, CH-6002 Lucerne
Bande d'ornement	N° 9550.20	SL9547	Jaeger AG, CH-3001 Berne
Cache d'angle	N° 9551.10	EP9547	Jaeger AG, CH-3001 Berne
Bouton de réglage noir	N° 021-3425	KN614BMS	Elma AG, CH-8620 Schöneich
Couvercle du bouton	N° 040-3025	D14BM	Elma AG, CH-8620 Schöneich

Le remplacement de toute autre pièce de rechange est illicite. Selon les informations de sécurité, celles-ci doivent être remplacées seulement par le fabricant.

14. Accessoires

Elément	Valeur, pays, type	N° SE	Fabricant
Prise câble secteur, ou	Normes IEC 320, EN 60320-1/C13	KD113	
Câble secteur (inclus)	Normes IEC 320, EN 60320-1/C13, fiche câble selon normes en vigueur dans chaque pays:		
	CH (SEV)	NK12113	
	A, B, D, F, N, NL, S, SF (Schuko)	NKCE7113	
Fiche câble récepteur	Normes IEC320, EN60320-2-2/E	KS113	
Fiche câble AIR	C91B, 3 pôles, Type T 3274 501	KSC91E3	Amphenol
Fiche câble SENSOR (capteur)	C91B, 4 pôles, Type T 3324 501	KSC91E4	Amphenol
Fiche câble INTERFACE, ou	C91B, 6 pôles, Type T 3424 501	KSC91E6	Amphenol
Câble d'interface SE6XX - CPM	Longueur 3m ou 5m, fiche / dénudé	SE692-3 (3m) ou SE692-5 (5m)	
Câble d'interface SE6XX - SE6XX	Longueur 450mm, fiche / prise	SE691	
Angle de fixation		SE681	
Tôle de raccordement		SE682	
Vis autoformeuse à tête fraisée	M3x8 DIN 7500M	GFSPM3X8	
Rondelle pour vis à tête fraisée	M3 SN213912	USSM3	
Couvercle frontale transparent		SE683	

15. Elimination / récupération

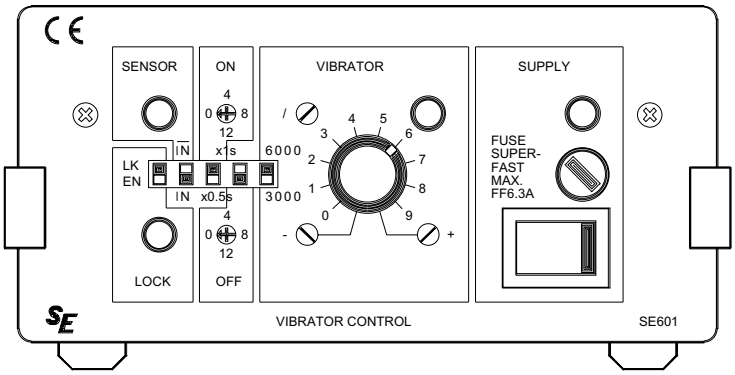
Les multiples possibilités d'application des commandes SE6XX permettent une réutilisation pour d'autres systèmes. Les commandes hors d'usage ne doivent pas être éliminées en bloc, mais il convient de les faire démonter en pièces détachées et de les recycler selon le genre de matériel, ou de les éliminer selon les prescriptions en vigueur dans chaque pays, par un établissement spécialisé.

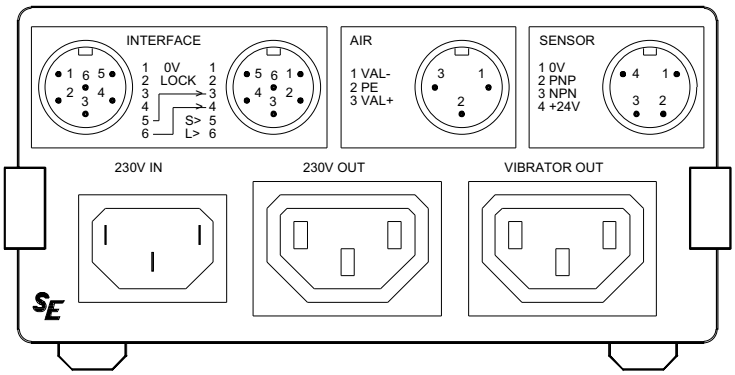
16. Droits d'auteur

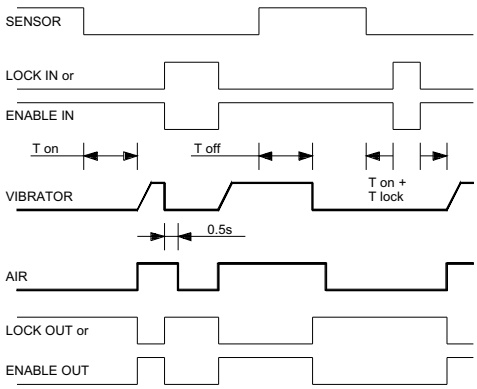
Ces instructions de service concernant les commandes décrites sont confiées personnellement à l'utilisateur des commandes. Les droits d'auteur restent cependant en tout temps au producteur. Ces instructions de service ne peuvent être copiées ou transmises à un tiers sans l'autorisation du producteur.

17.

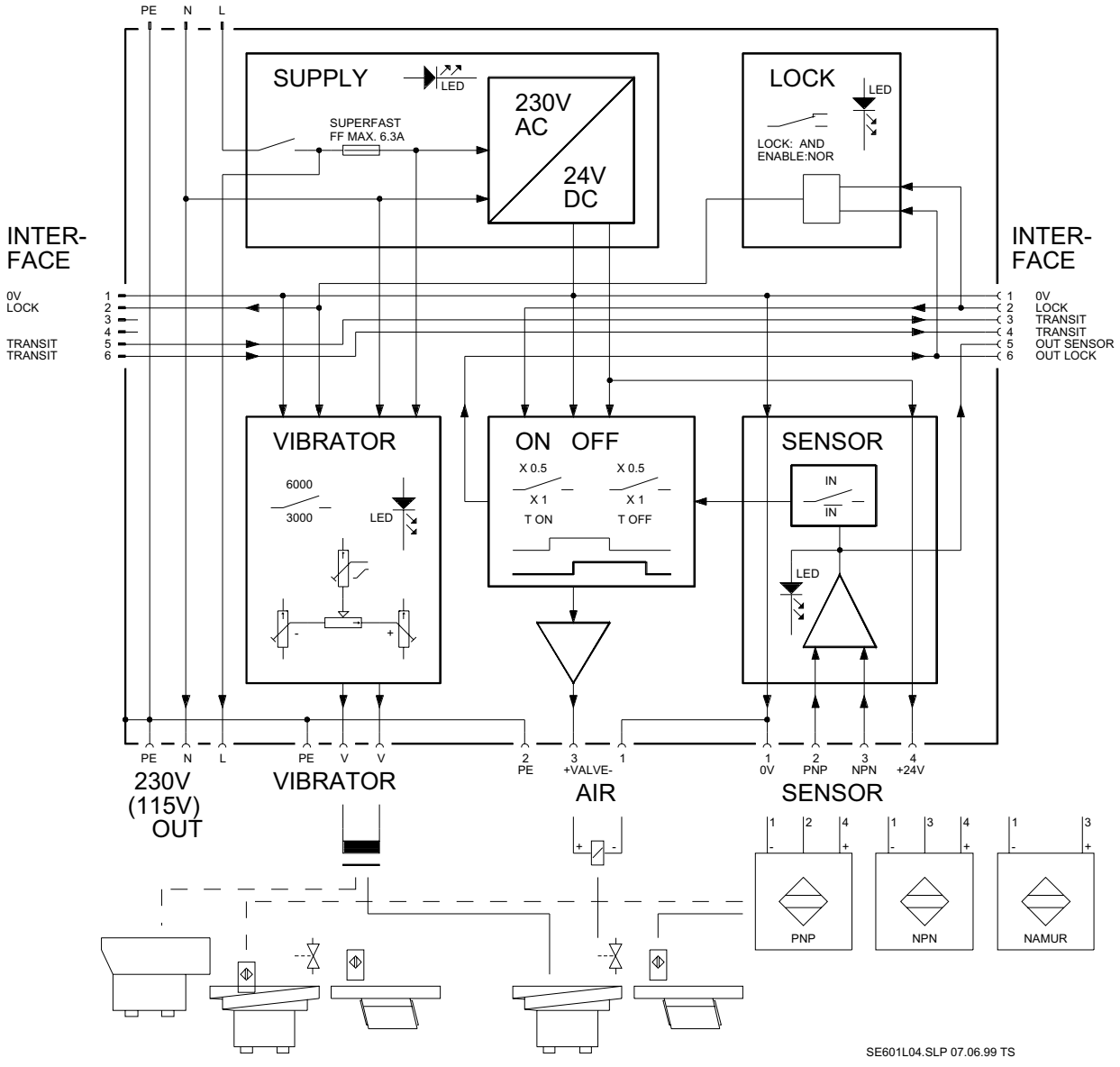
VIBRATOR CONTROL SE601







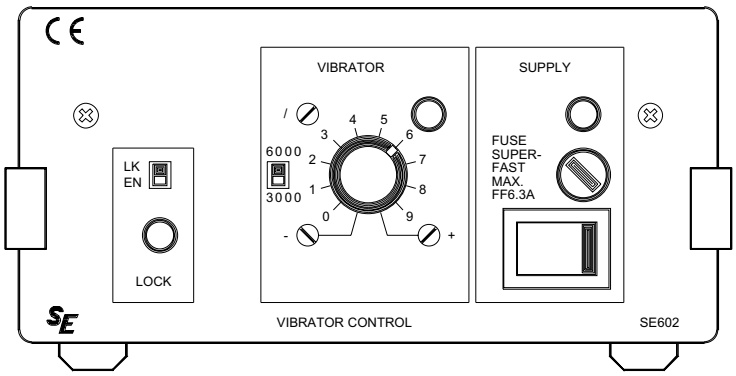
230V(115V)IN

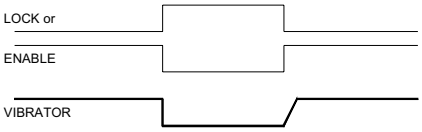


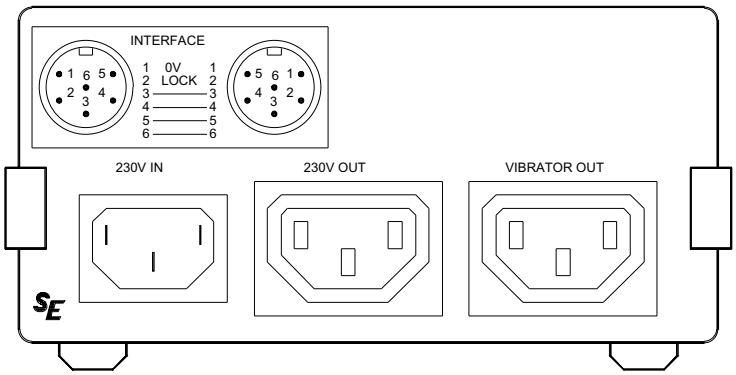
SE601L04.SLP 07.06.99 TS

18.

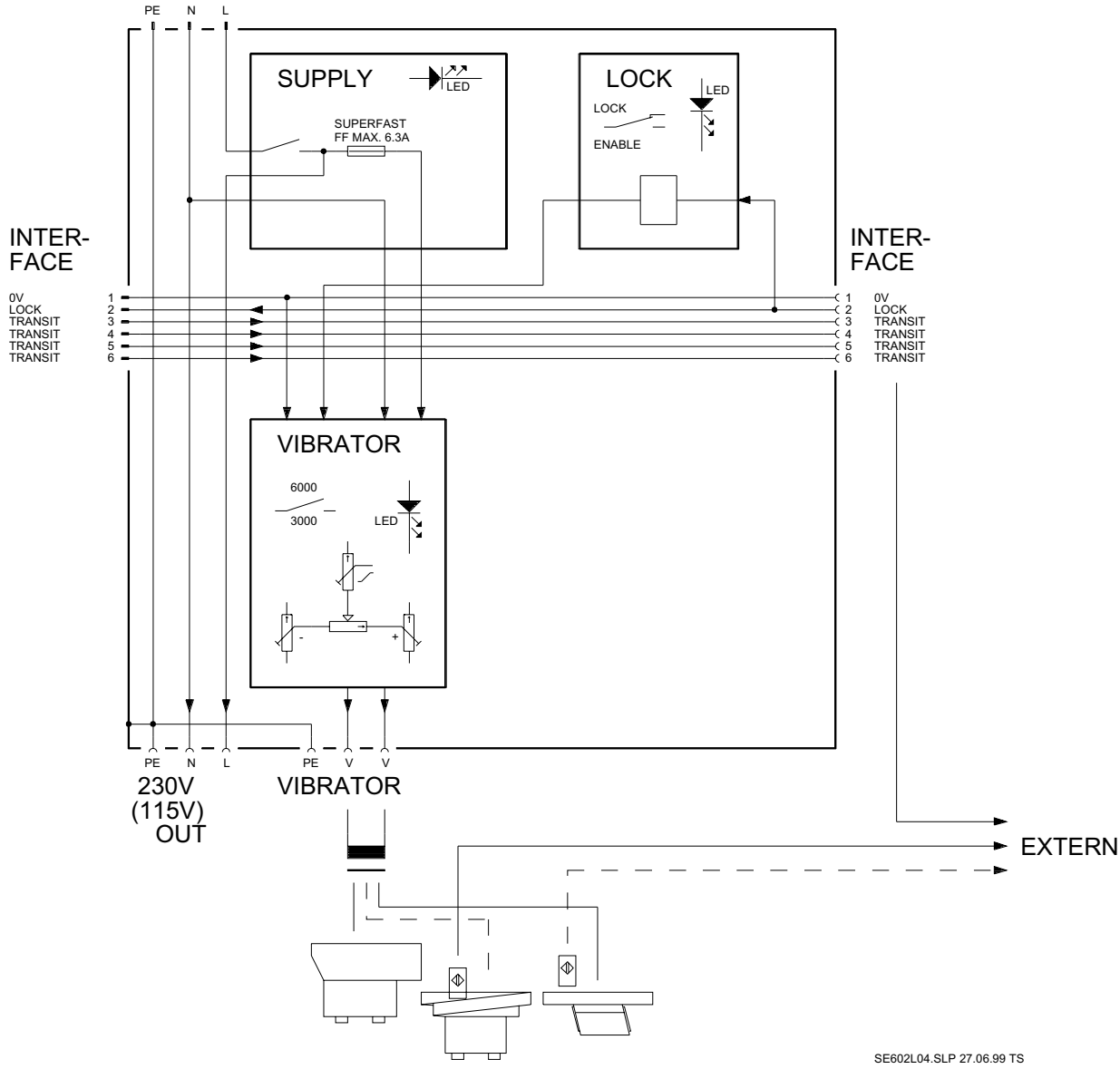
VIBRATOR CONTROL SE602







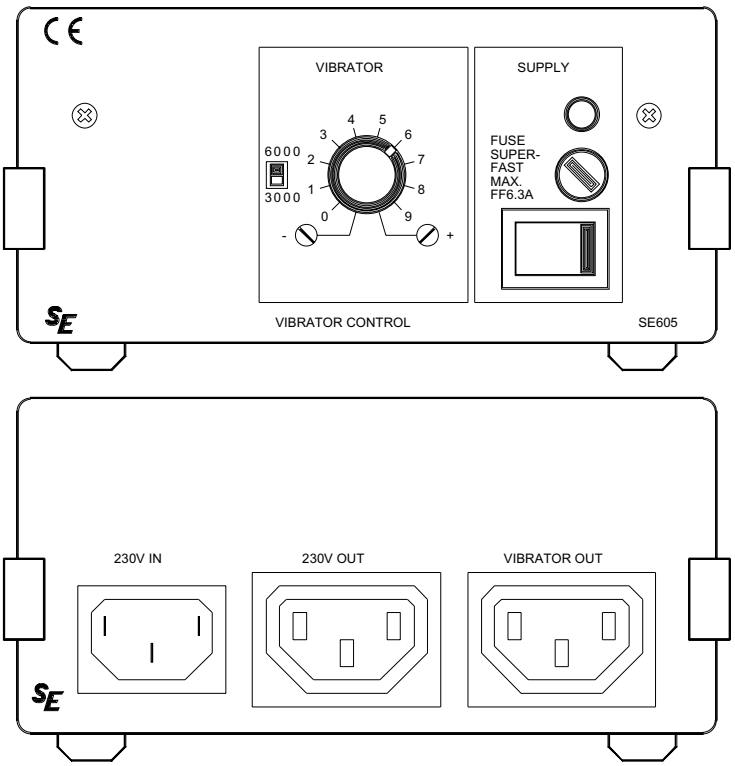
230V(115V)IN



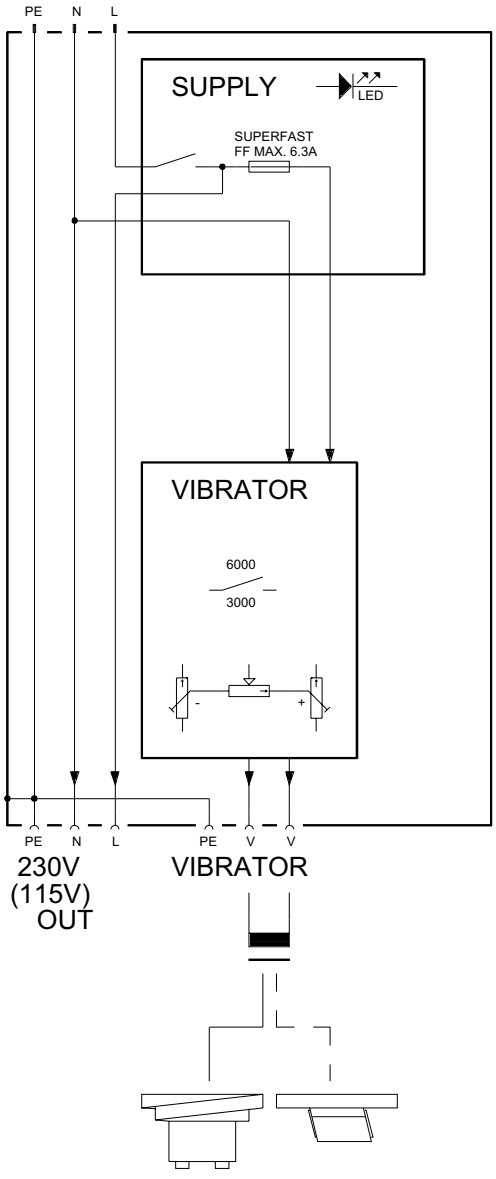
SE602L04.SLP 27.06.99 TS

19.

VIBRATOR CONTROL SE605

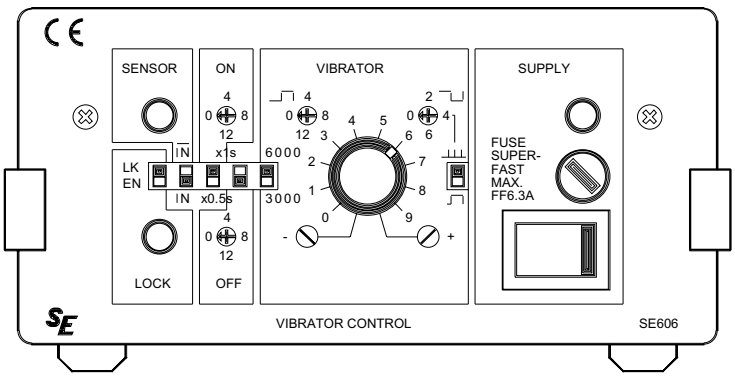


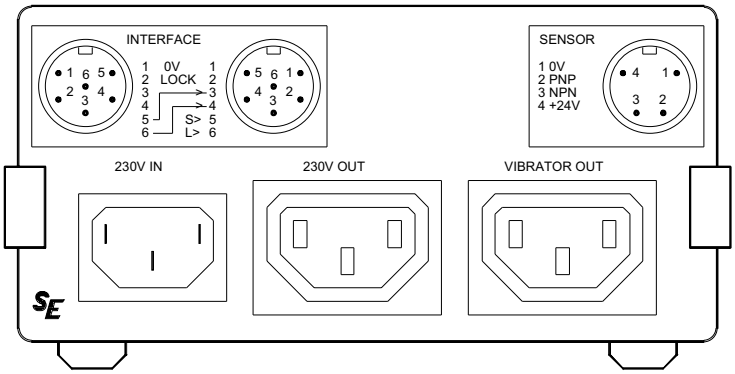
230V(115V)IN

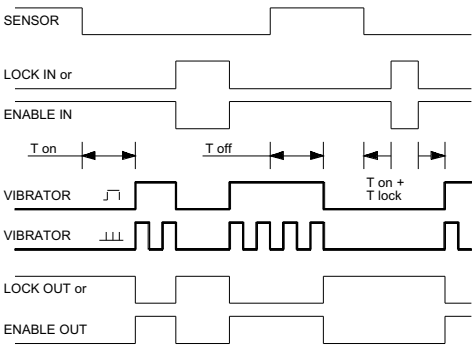


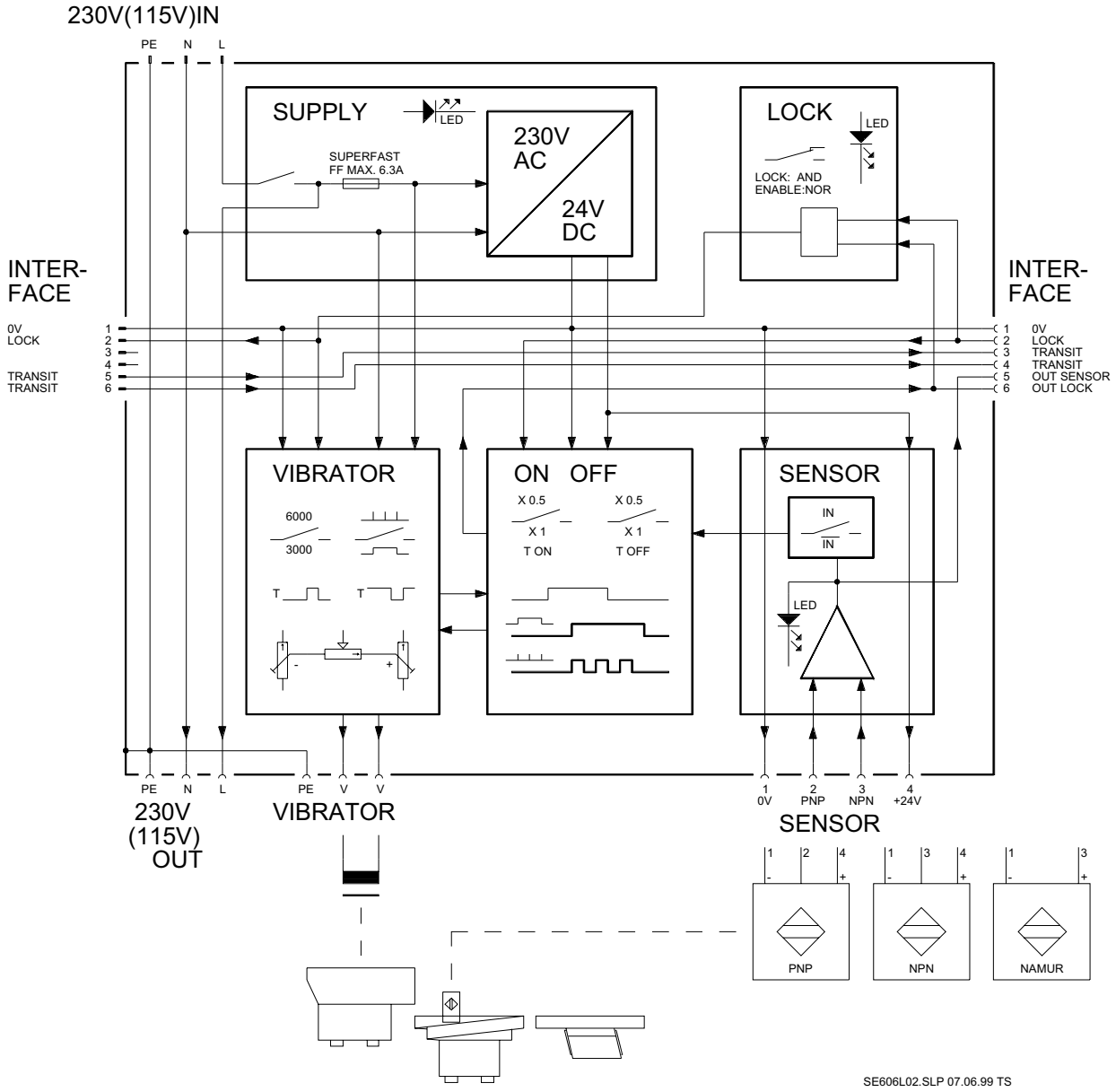
20.

VIBRATOR CONTROL SE606





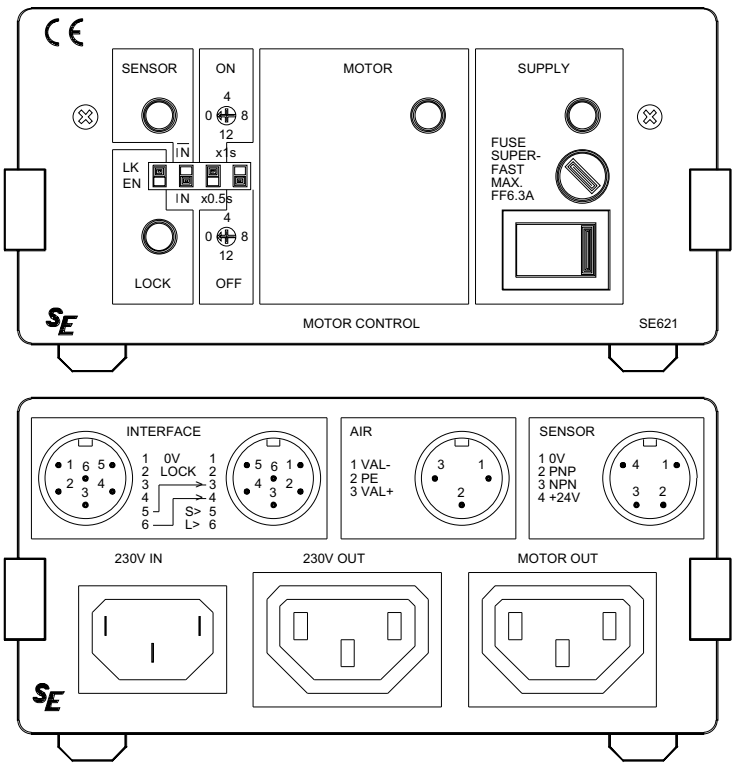


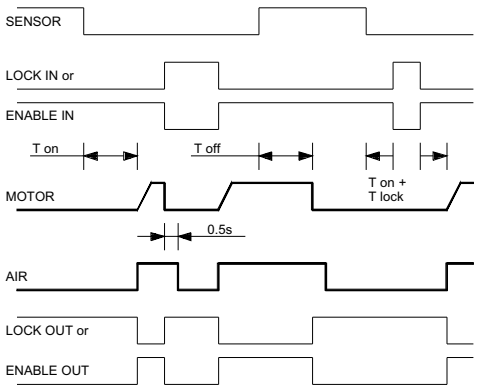


SE606L02.SLP 07.06.99 TS

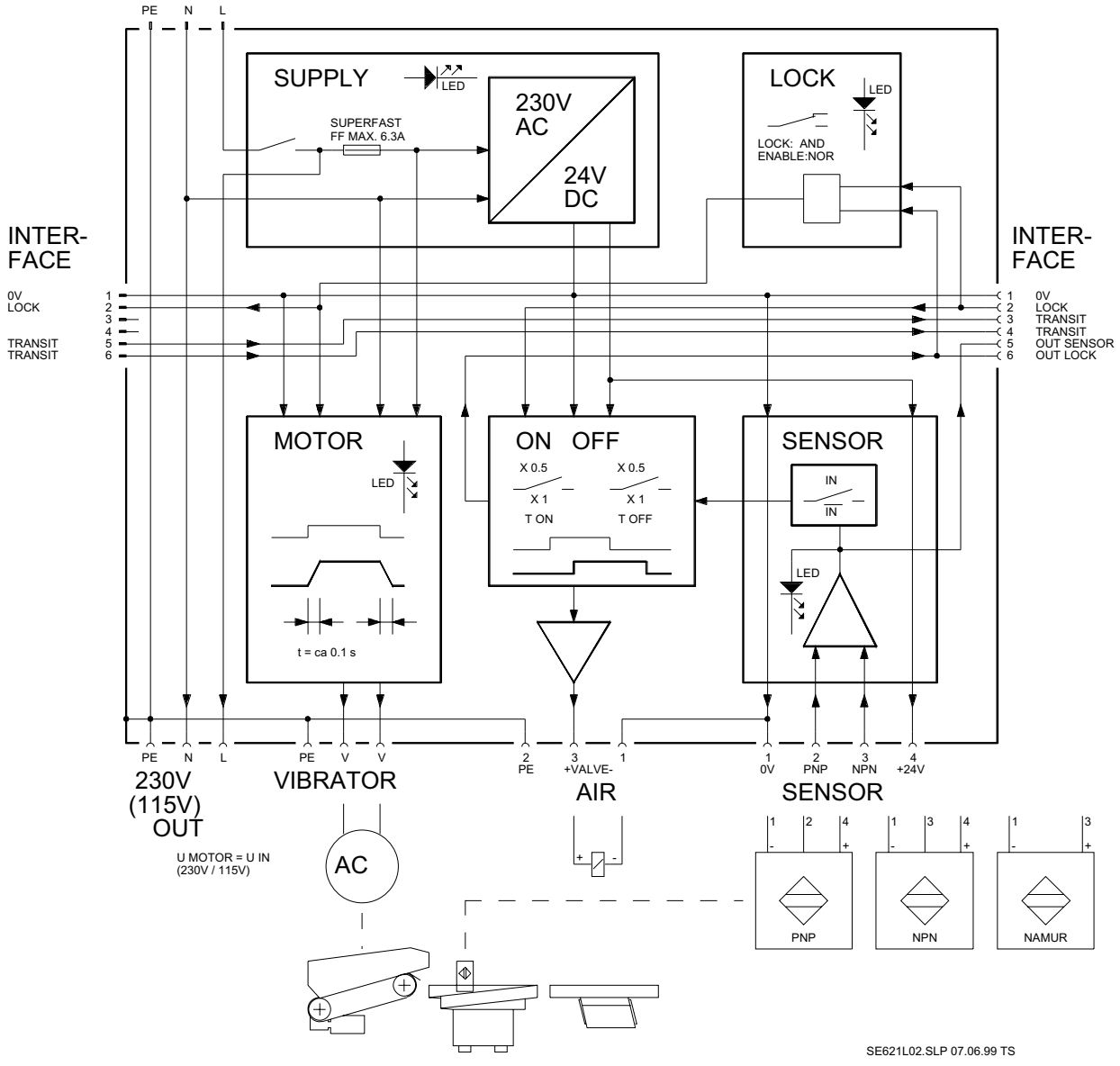
21.

MOTOR CONTROL SE621



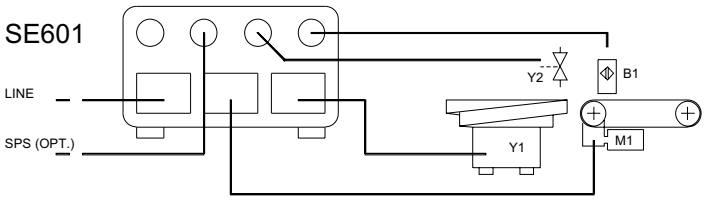


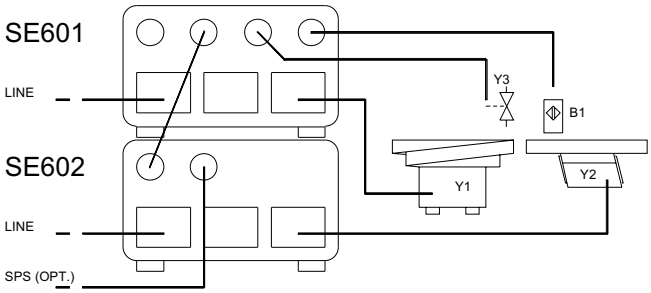
230V(115V)IN

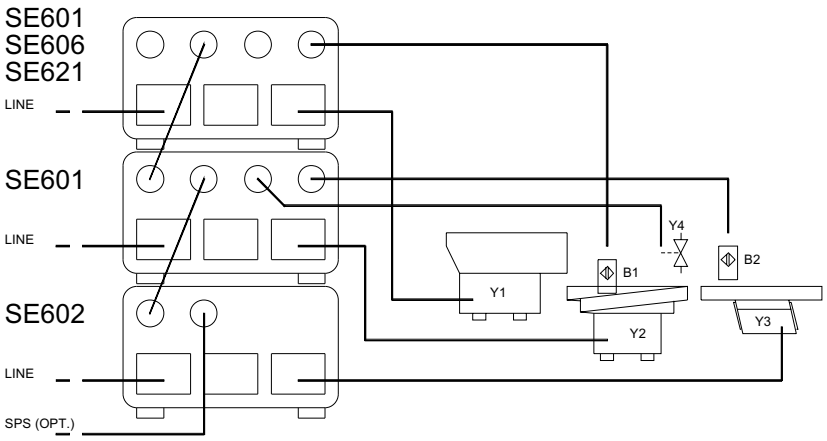


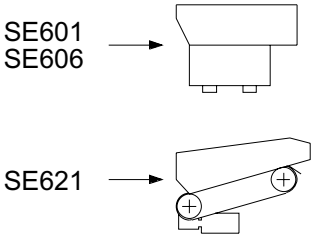
SE621L02.SLP 07.06.99 TS

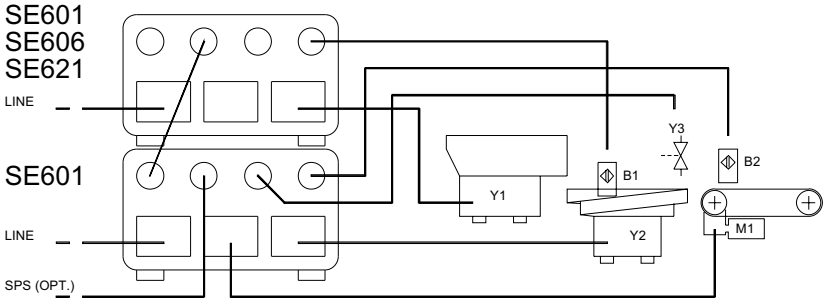
DE: ANWENDUNGEN
EN: APPLICATIONS
FR: APPLICATIONS
IT: APPLICAZIONI
SP: APLICACIONES



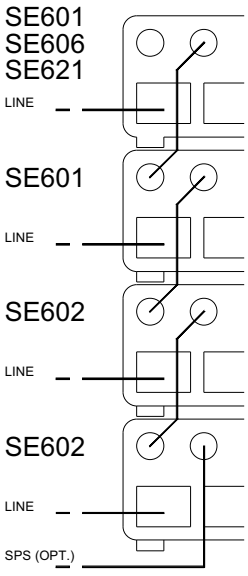




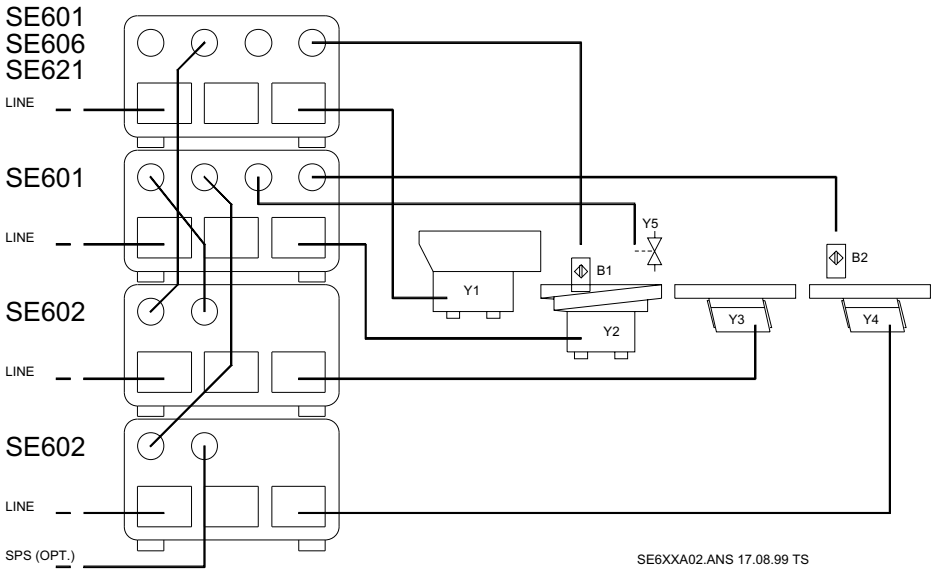


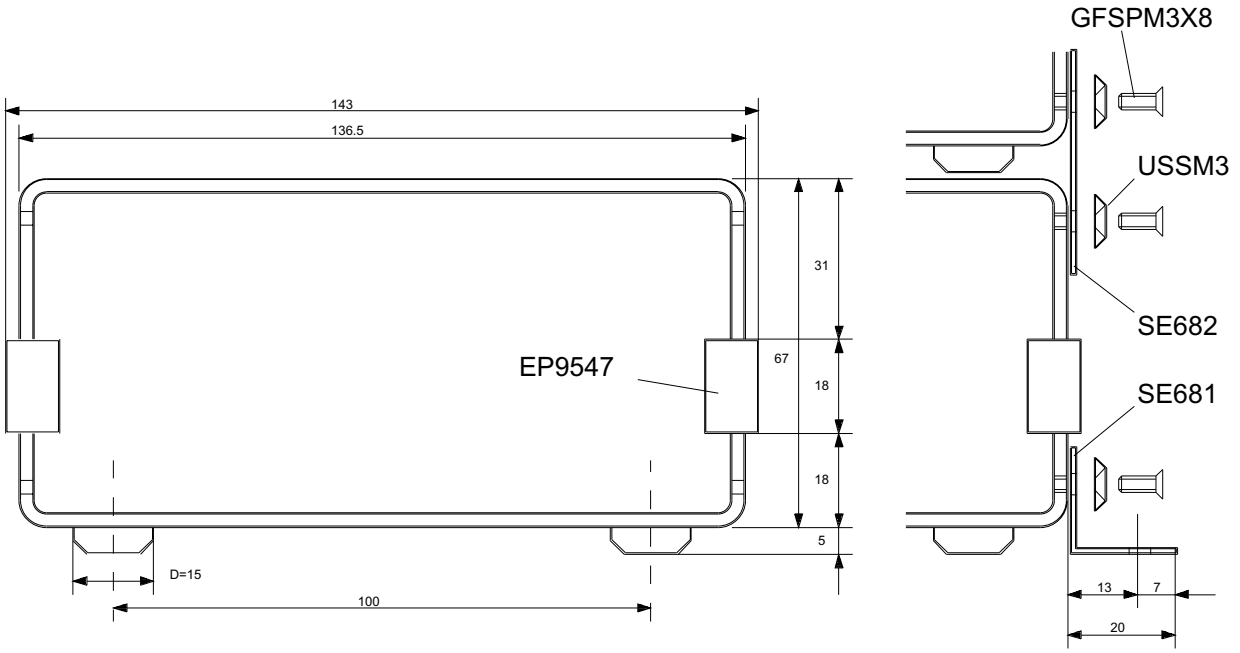


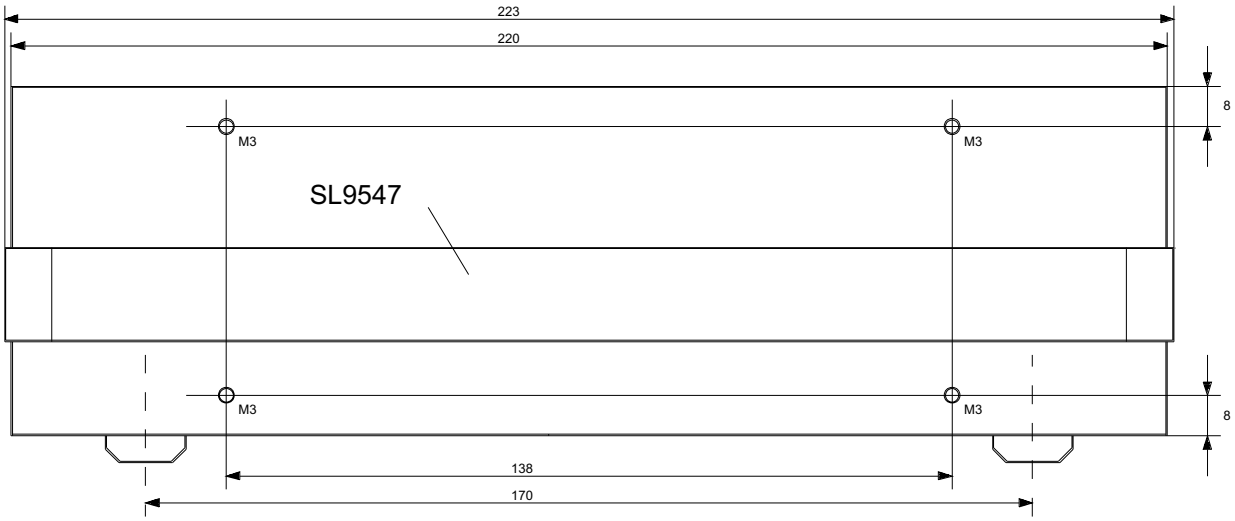
LOCK Y1 << Y2

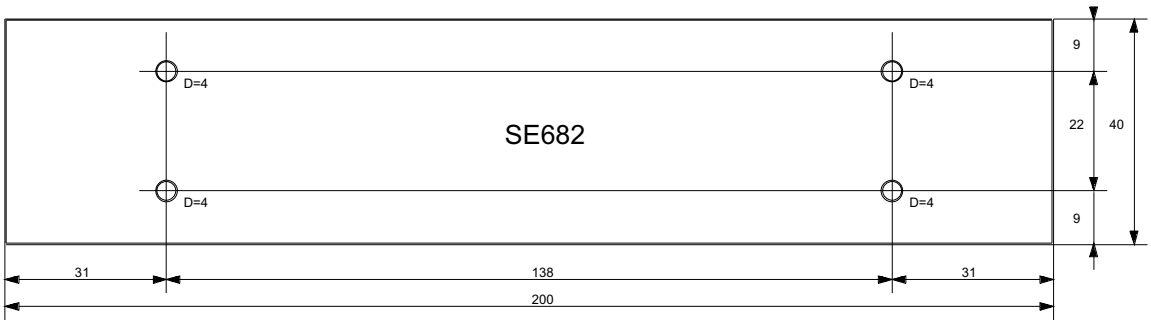


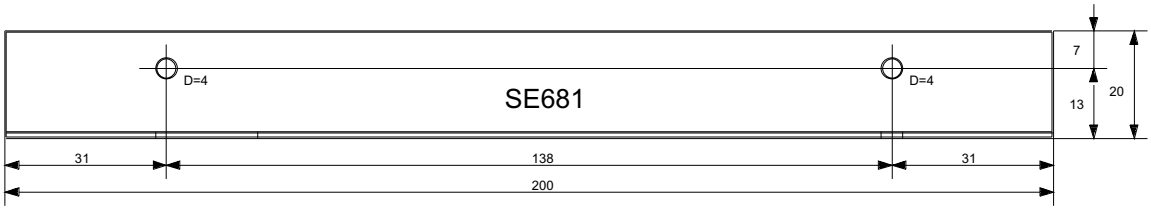
LOCK Y1 << Y2 >> LOCK Y3




GFSPM3X8
USSM3
SE682
SE681
EP9547
143
136.5
31
67
18
18
5
D=15
100
13
7
20


223
220
8
M3
M3
SL9547
M3
M3
8
138
170


9
D=4
D=4
22
40
SE682
D=4
D=4
9
31
138
31
200


7
D=4
D=4
13
20
SE681
31
138
31
200